



TOP END WOMEN'S LEGAL SERVICE INC.

FREE LEGAL ADVICE FOR WOMEN
Advice | Information | Referral | Advocacy

Bồi Thường Nạn Nhân Tội Phạm

Bồi thường Nạn nhân Tội phạm (VOCC) là một chương trình cho phép mọi người yêu cầu bồi thường tài chính và/hoặc tư vấn nếu họ bị thương vì một hành vi bạo hành, hoặc có liên quan đến nạn nhân của một hành vi bạo hành.

VOCC cho phép Chính quyền Lãnh Thổ Bắc Úc (NT) công nhận sự tác động của hành vi bạo hành đối với nạn nhân và/hoặc những người liên quan.

Hành vi bạo hành là gì?

Một hành vi bạo hành là một tội phạm, hoặc có ý định gây ra tội phạm, xảy ra ở Lãnh Thổ Bắc Úc gây thương tích hoặc tử vong.

Tuy nhiên, không phải **tất cả** các vụ thương tích hoặc hành vi bạo hành được khai theo chương trình VOCC; quý vị chỉ có thể khai cho những vụ đặc biệt theo các luật VOCC. Những luật này được gọi là *các thương tích bồi thường và các hành vi bạo hành bồi thường*.

Các loại thương tích hoặc hành vi bạo hành nào mà tôi có thể xin bồi thường theo VOCC?

Các thương tích bồi thường và các hành vi bạo hành bồi thường theo chương trình VOCC bao gồm:

- *Thương tích cơ thể*, như gãy xương và làm sẹo;
- *Thương tích vi bạo hành gia đình*, khi có sự lạm dụng lặp lại thường xuyên;
- *Chấn thương tâm lý*, như trầm cảm và rối loạn căng thẳng sau sang chấn (PTSD) và
- Một số hành vi bạo hành tình dục

Quý vị cũng có thể xin bồi thường về sự tổn thất tài chính, như tiền lương bị mất và chi phí y tế.

Ai có thể nộp đơn xin VOCC?

Tất cả nạn nhân và những người liên quan đến một nạn nhân của hành vi bạo hành ở Lãnh Thổ Bắc Úc đều có thể nộp đơn xin VOCC. Quý vị có thể nộp đơn xin ngay cả khi người phạm tội chưa bị buộc tội và/hoặc bị kết án về tội phạm.

Loại VOCC mà quý vị xin bồi thường, và số tiền bồi thường mà quý vị có thể nhận được, phụ thuộc vào việc quý vị là **Nạn nhân chính, Phụ thuộc, Gia đình hoặc Liên quan**;

- *Nạn nhân chính*: một người bị thương, hoặc tử vong do kết quả trực tiếp của một hành vi bạo hành
- *Nạn nhân phụ thuộc*: Một người bị thương vì chứng kiến hành vi bạo hành, hoặc cha mẹ hoặc con của nạn nhân chính bị chấn thương sau khi nhận thức về hành vi bạo hành
- *Nạn nhân gia đình*: vợ/chồng (bạn đời), cha/mẹ, con cái, hoặc người phụ thuộc vào Nạn nhân chính
- *Nạn nhân liên quan*: thân nhân hoặc bạn thân mật của Nạn nhân chính, mà không phải Nạn nhân gia đình (Ghi chú: Những Nạn nhân Liên quan chỉ đủ điều kiện nộp đơn xin tư vấn trái ngược với sự trợ giúp về tài chính)

Trong trường hợp khó khăn tài chính sau một hành vi bạo hành, quý vị có thể nộp đơn xin **hỗ trợ tài chính ngay tức khắc**.

Quý vị **không thể** nộp đơn xin VOCC nếu:

- Thương tích của quý vị là do tai nạn xe hơi, và quý vị có thể nộp đơn xin bồi thường vì xe cộ;
- Thương tích của quý vị xảy ra ở chỗ làm việc, và quý vị có thể nộp đơn xin bồi thường cho công nhân; hoặc
- Quý vị nộp đơn xin bồi thường về chi phí y tế đã được hãng bảo hiểm sức khỏe tư nhân bồi hoàn.

Tôi có thể nộp đơn xin VOCC bằng cách nào?

Muốn nộp đơn xin VOCC, quý vị phải điền và gửi đơn cho Đơn Vị Dịch Vụ Nạn Nhân Tội Phạm (CVSU), cùng với bất kỳ tài liệu hỗ trợ nào đang được quý vị giữ như bản báo cáo của cảnh sát, hồ sơ bệnh viện, hóa đơn và phiếu lương để chứng minh thương tích, sự mất mát và/hoặc các chi phí.

Có các mẫu đơn xin VOCC riêng biệt tùy thuộc vào loại đơn xin của quý vị. Các mẫu đơn có sẵn tại trang mạng của Bộ Tổng Chương Lý và Tư Pháp ở www.justice.nt.gov.au/justice-services/crime-victims-services-unit, khi yêu cầu đơn vị CVSU, hoặc qua một luật sư. Một khi điền đơn xong, quý vị có thể gửi đơn VOCC qua email, bưu điện, fax, hoặc trực tiếp đến văn phòng.

Nếu quý vị không sống ở Darwin và không thể nộp đơn VOCC của quý vị bằng cách nào khác, quý vị có thể nộp đơn này ở Tòa án địa phương Lãnh Thổ Bắc Úc gần nhất.

Quý vị nên luôn luôn tìm tư vấn pháp lý trước khi nộp đơn xin VOCC – một luật sư có thể giúp quý vị xác nhận việc hội đủ điều kiện xin bồi thường và điền các tài liệu cần thiết.



Giới hạn thời gian

Quý vị phải nộp đơn xin VOCC trong vòng hai (2) năm xảy ra hành vi bạo hành.

Nếu quý vị bị tổn thương vì một hành vi bạo hành và quý vị nộp đơn xin VOCC ngoài khung thời gian này, quý vị có thể yêu cầu Giám đốc CVSU chấp nhận đơn xin của quý vị; tuy nhiên, đơn này có thể bị từ chối.

Đơn xin VOCC của tôi phải mất bao nhiêu lâu mới được giải quyết?

Điều quan trọng là phải biết rằng các đơn xin VOCC mất thời gian để giải quyết – thường là khoảng bốn (4) đến sáu (6) năm, và đôi khi còn lâu hơn nữa.

Các đơn xin hỗ trợ về tài chính ngay tức khắc thì nhanh hơn, thường mất khoảng từ ba (3) tuần đến ba (3) tháng để giải quyết.

Tôi cần giúp đỡ khẩn cấp về tài chính – tôi có đủ điều kiện để được hỗ trợ về tài chính ngay tức khắc hay không?

Theo chương trình VOCC, quý vị có thể đủ điều kiện để được hỗ trợ về tài chính ngay tức khắc nếu quý vị đang trải qua khó khăn về tài chính hoặc các chi phí không trông đợi sau khi xảy ra tội phạm (được gọi là 'chi phí ngoài dự liệu').

Chi phí ngoài dự liệu có thể bao gồm mất tiền kiếm được/ tiền lương, sự mất mát hoặc thiệt hại cho đồ đạc của quý vị (như điện thoại), các chi phí y tế, và trong vài trường hợp, chi phí đến ở một nơi khác và/ hoặc chi phí an ninh. Quý vị nên tìm tư vấn pháp lý trước khi nộp đơn xin hỗ trợ về tài chính ngay tức khắc.

Chuyện gì xảy ra một khi đơn xin VOCC của tôi được gửi?

Một khi đơn xin VOCC của quý vị đã được gửi, CVSU sẽ bắt đầu thu thập bằng chứng hỗ trợ đơn xin của quý vị, bao gồm hồ sơ y tế, hồ sơ lưu của cảnh sát, và các bằng chứng khác. CVSU sẽ sử dụng các thông tin được cung cấp trong đơn xin VOCC của quý vị, cùng với những bằng chứng thu thập được, để quyết định xem có cấp bồi thường VOCC hay không.

Trong khi CVSU điều tra đơn xin VOCC của quý vị, quý vị nên bảo đảm là quý vị:

- Giữ các chi tiết liên lạc của quý vị luôn cập nhật với luật sư của quý vị (nếu quý vị chọn có một luật sư) và/hoặc CVSU; và
- Tham dự bất kỳ một cuộc hẹn nào của CVSU để hỗ trợ cho đơn xin VOCC của quý vị, như thẩm định về tâm lý.

Nếu đơn xin VOCC của tôi thành công, tôi sẽ được bồi thường bao nhiêu?

Theo chương trình VOCC, số tiền tối đa quý vị có thể nhận được là \$40000, có thể bao gồm lên tới \$10000 về sự mất mát tài chính.

Về các đơn xin hỗ trợ tài chính ngay tức khắc, số tiền tối đa quý vị có thể nhận được như là tiền trả trước là \$5000.

Tiền bồi thường VOCC của tôi bị giảm hoặc bị từ chối- tại sao?

Điều quan trọng là phải biết rằng các luật VOCC liệt kê một số tình huống nhất định mà tiền bồi thường

phải hoặc có thể bị giảm hoặc bị từ chối.

Tiền bồi thường VOCC có thể bị giảm vì những lý do bao gồm:

- Quý vị trực tiếp hoặc gián tiếp góp phần vào thương tích hoặc sự mất mát; và/hoặc
- Tiền bồi thường có khả năng mang lại lợi ích cho người phạm tội vì mối quan hệ hiện tại của quý vị với họ.

Tiền bồi thường VOCC **phải** bị từ chối vì những lý do bao gồm:

- Quý vị đã không báo cáo hành vi tội phạm cho Cảnh sát Bắc Úc trong vòng thời gian hợp lý;
- Quý vị đã không giúp đỡ cho Cảnh sát Bắc Úc điều tra hoặc truy tố hành vi bạo hành; và/hoặc
- CVSU thỏa mãn là quý vị không đủ điều kiện để được nhận bồi thường.

Có những ngoại lệ quan trọng đối với các vấn đề trên, vì vậy điều quan trọng là quý vị tìm tư vấn pháp lý càng sớm càng tốt.

Tôi không đồng ý với quyết định của CVSU- tôi có thể làm gì?

Nếu quý vị không hài lòng với quyết định về đơn xin VOCC của quý vị, quý vị có quyền kháng cáo lên Tòa án Dân sự và Hành chính Lãnh Thổ Bắc Úc (NTCAT).

Quý vị có 28 ngày từ ngày quý vị hoặc luật sư của quý vị nhận được quyết định của CVSU để nộp đơn kháng cáo – điều này có nghĩa là quý vị nên tìm tư vấn pháp lý **càng sớm càng tốt**.

Tiền bồi thường của chương trình VOCC ở đâu ra?

Ở Lãnh Thổ Bắc Úc, số tiền ở chương trình VOCC đến từ Thuế Nạn Nhân – một nhóm tiền đặc biệt gồm những món tiền phạt như tòa án và giao thông.

Nếu quý vị nhận được tiền bồi thường, CVSU có thể có hành động pháp lý để lấy lại tiền bồi thường từ người phạm tội– điều này được gọi là 'phục hồi'. Nếu quý vị lo sợ về sự an toàn của quý vị quanh vụ phục hồi này, quý vị nên nói chuyện với một luật sư về những ý kiến của quý vị.

Tư vấn và hỗ trợ

Tất cả các nạn nhân của hành vi bạo hành, thân nhân và bạn bè thân thiết đều hội đủ điều kiện để được tư vấn miễn phí – quý vị có thể có bao nhiêu buổi tư vấn cũng được nếu quý vị cần. Muốn biết thêm thông tin, hãy liên lạc **CatholicCare NT** ở số 1800 899 855.

Quý vị có cần tư vấn hoặc giúp đỡ về pháp lý hay không? Quý vị có thể liên lạc TEWLS để đặt hẹn miễn phí.

Ph: **1800 234 441** (freecall) or **(08) 8982 3000** | E: admin@tewls.org.au
W: www.tewls.org.au | A: **17 Lindsay Street, Darwin NT 0800**



**TOP END WOMEN'S
LEGAL SERVICE INC.**
FREE LEGAL ADVICE FOR WOMEN
Advice | Information | Referral | Advocacy

